



---

---

## STANDARD MILITAR

### CERINȚE NATO REFERITOARE LA ASIGURAREA CALITĂȚII ÎN INSPECȚIA FINALĂ

---

---

Aprobat la **07.05.2007**

PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STANDARDIZARE  
ȘI INTEROPERABILITATE

General locotenent

dr. Sorin IOAN

**Preambul național:**

Prezentul standard reprezintă versiunea în limba română a textului în limba a documentului NATO cod AQAP-2131/Ed. 2 – noiembrie 2006 – „**NATO QUALITY ASSURANCE REQUIRMENTS FOR FINAL INSPECTION**”.

Publicația NATO cod AQAP-2131 este document de referință pentru acordul de standardizare al NATO în domeniul asigurării calității cod STANAG 4107/Ed. 7.

România a acceptat acordul de standardizare al NATO cod STANAG 4107/Ed. 7 în anul 2006 cu implementarea acestuia începând din data de 01.06.2007.

Având în vedere domeniul de aplicare al acestui standard elaboratorii au păstrat prescurtările utilizate în limba engleză.

Expresia „**planul calității**” utilizată în cuprinsul acestui standard militar tehnic se va citi „**planul calității care se transmite la GQAR și/sau la achizitor**”.

Correspondența dintre documentele NATO referitoare la asigurarea calității și standardele militare tehnice identice cu aceste documente este prezentată în **anexa B** din standardul militar tehnic cod **SMT 40470/ed. 2**.

## CUPRINSUL

SECȚIUNEA	PAGINA
<b>1.0 Generalități</b> .....	<b>3</b>
1.1 Introducere.....	3
1.2 Scop .....	3
1.3 Domeniu de aplicare .....	3
1.4 Conformitatea cu această publicație .....	3
1.5 Referințe informative .....	3
1.6 Definiții .....	4
<b>2.0 Cerințe</b> .....	<b>5</b>
2.1 Accesul la furnizor și susținerea activităților de GQA .....	5
2.2 Produsele prezentate de furnizor pentru eliberare .....	6
2.3 Controlul produselor neconforme .....	6
2.4 Produse furnizate de achizitor .....	6
2.5 Inspecție finală .....	7

## 1 Generalități

### 1.1 Introducere

1.1.1 AQAP 2131 definește cerințele pentru asigurarea calității (QA) care trebuie stabilite și aplicate de către furnizor pentru inspecția finală.

### 1.2 Scop

1.2.1 Scopul AQAP 2131 este acela de a atribui GQAR și/sau achizitorului dreptul de acces la furnizor pentru a confirma dacă inspecția finală efectuată de furnizor oferă dovezi obiective referitoare la conformitatea produsului cu cerințele contractului și dacă procesul de inspecție finală este adecvat.

### 1.3 Domeniul de aplicare

1.3.1 Această publicație este destinată, în primul rând, pentru a fi utilizată în contractul dintre două sau mai multe părți. Când este referință într-un contract, această publicație trebuie aplicată tuturor proceselor necesare furnizorului pentru satisfacerea cerințelor contractuale.

### 1.4 Conformitatea cu această publicație

1.4.1 Conformitatea cu această publicație este definită ca fiind satisfacerea cerințelor din secțiunea 2 a acestui document.

### 1.5 Referințe informative

- **AQAP 2000** Politica NATO privind abordarea integrată a calității sistemelor pe întreg ciclul de viață;

## 1. General

### 1.1 Introduction

1.1.1 AQAP 2131 defines the requirements for Quality Assurance (QA) to be established and applied by the Supplier for final inspection.

### 1.2 Purpose

1.2.1 The purpose of AQAP 2131 is to give the GQAR and/or Acquirer the right of access to the Supplier to confirm that the Supplier's final inspection provides objective evidence that the product conforms with contract requirements and that the final inspection process is appropriate.

### 1.3 Applicability

1.3.1 This publication is primarily intended for use in a contract between two or more parties. When referenced in a contract, this publication shall apply to all of the processes necessary for the Supplier to fulfil the contractual requirements.

### 1.4 Compliance with this Publication

1.4.1 Compliance with this publication is defined as the fulfilment of the requirements in section 2 of this publication.

### 1.5 Informative Reference

- **AQAP 2000** Policy on an Integrated Systems Approach to Quality through the Life Cycle;

- **AQAP 2009** Linii directoare NATO privind utilizarea documentelor NATO referitoare la asigurarea calității din seria AQAP-2000;
- **AQAP 2009** NATO Guidance on the use of the AQAP 2000 series;
- **AQAP 2070** Procesul mutual al NATO privind asigurarea guvernamentală a calității (GQA);
- **AQAP 2070** NATO Mutual Government Quality Assurance (GQA) process;
- **SR EN ISO 9000:2006** – Sisteme de management al calității – Principii fundamentale și vocabular;
- **ISO 9000:2005** – Quality Management Systems – Fundamentals and Vocabulary;
- **SR EN ISO 10012:2004** – Sisteme de management al măsurării – Cerințe pentru procesele de măsurare și pentru echipamentul de măsurare.
- **ISO 10012:2003** – Measurement Management Systems - requirements for measurement processes and measuring equipment.

## 1.6 Definiții

Dacă nu este specificat altfel, trebuie aplicate definițiile din **SR EN ISO 9000:2006**.

**Achizitor** – Organizații guvernamentale și/sau ale NATO, care intră în relații contractuale cu un furnizor, definind produsul și cerințele de calitate.

**Certificat de conformitate** – Document, semnat de furnizor, prin care se declară că produsul este conform cu cerințele contractuale.

**Asigurarea guvernamentală a calității (GQA)** – Asigurarea guvernamentală a calității este procesul prin care autoritățile naționale în domeniu furnizează încrederea că cerințele contractuale referitoare la calitate sunt îndeplinite.

## 1.6 Definitions

Unless stated otherwise, ISO 9000:2000 definitions shall apply.

**Acquirer** – Governmental and/or NATO Organisations, that enters into a contractual relationship with a Supplier, defining the product and quality requirements.

**Certificate of Conformity** – A document, signed by the Supplier, which states that the product conforms with contractual requirements.

**Government Quality Assurance** – Government Quality Assurance is the process by which the appropriate National Authorities establish confidence that the contractual requirements relating to quality are met.

**Reprezentantul pentru asigurarea guvernamentală a calității (GQAR)** – Reprezentanții pentru asigurarea guvernamentală a calității sunt persoanele cu responsabilități în domeniul asigurării guvernamentale a calității (GQA), acționând în numele achizitorului.

**Produs** – Rezultat al activităților, proceselor și sarcinilor. Un produs poate include service, hardware, materiale procesate, software sau combinații ale acestora. Un produs poate fi tangibil (exemplu: ansambluri sau materiale procesate) sau intangibil (exemplu: cunoștințe sau noțiuni) sau combinații ale acestora. Un produs poate fi intenționat (exemplu: oferit clienților) sau neintenționat (exemplu: poluanți sau efecte nedorite).

**Furnizor** – Organizație care acționează în baza unui contract ca furnizor al produselor către achizitor.

## 2.0 Cerințe

### 2.1 Accesul la furnizor și susținerea activităților de GQA

2.1.1 Furnizorul trebuie să asigure GQAR și/sau achizitorului următoarele:

- dreptul de acces la punctele de lucru unde se desfășoară activități aferente contractului sau părți ale acestora;
- informații referitoare la îndeplinirea cerințelor contractului;
- posibilitatea neîngrădită de a evalua furnizorul privind conformitatea cu această publicație;
- posibilitatea neîngrădită de a efectua verificarea conformității produsului cu cerințele contractului;

**Government Quality Assurance Representative** – Government Quality Assurance Representatives are the Personnel with responsibility for Government Quality Assurance (GQA), acting on behalf of the Acquirer.

**Product** – Result of activities, processes and tasks. A product may include service, hardware, processed materials, software or a combination thereof. A product can be tangible (e.g. assemblies or processes materials) or intangible (e.g. knowledge or concepts), or a combination thereof. A product can be either intended (e.g. offering to customers) or unintended (e.g. pollutant or unwanted effects).

**Supplier** – Organisation that acts in a contract as the provider of products to the Acquirer.

## 2.0 Requirements

### 2.1 Access to Supplier and support for GQA activities

2.1.1 The Supplier shall provide to the GQAR and/or Acquirer:

- The right of access to facilities where parts of the contracted activities are being performed.
- Information pertaining to the fulfilment of requirements in the contract.
- Unrestricted opportunity to evaluate Supplier compliance with this Publication.
- Unrestricted opportunity to conduct verification of product conformity with the contract requirements.

- asistența cerută pentru evaluarea, verificarea, testarea, inspecția sau eliberarea produsului pentru îndeplinirea sarcinilor GQA în conformitate cu cerințele contractului;
  - cazare și facilități;
  - echipamentul necesar în scopul desfășurării activității GQA;
  - personal propriu pentru utilizarea oricărui echipament conform cerințelor;
  - acces la informații și la echipamente de comunicație;
  - documentația furnizorului necesară pentru atestarea conformității produsului cu specificația de referință;
  - copii ale documentelor necesare, inclusiv ale celor pe suport electronic.
- Required assistance for evaluation, verification, validation, testing, inspection or release of the product for the accomplishment of GQA to contract requirements.
  - Accommodation and facilities.
  - The necessary equipment available for reasonable use for performing GQA.
  - Supplier personnel for operation of such equipment as required.
  - Access to information and communication facilities.
  - The necessary supplier documentation, to confirm product conformance to specification.
  - Copies of necessary documents, including those on electronic media.

## **2.2 Produse prezentate de furnizor pentru eliberare**

2.2.1 Furnizorul trebuie să se asigure că sunt prezentate GQAR și/sau achizitorului, în vederea livrării la achizitor, numai produsele acceptabile, conforme cu cerințele contractuale. GQAR și/sau achizitorul își rezervă dreptul de a respinge orice produse neconforme.

## **2.3 Controlul produselor neconforme**

2.3.1 Furnizorul trebuie să identifice, să controleze și să izoleze produsele neconforme.

## **2.4 Produse furnizate de achizitor**

2.4.1 Furnizorul trebuie să stabilească dacă produsul furnizat de achizitor este nepotrivit pentru utilizarea sa intenționată și trebuie să raporteze imediat achizitorului și să se pună de acord cu acesta asupra acțiunilor de remediere care trebuie aplicate. Totodată furnizorul trebuie să informeze GQAR.

## **2.2 Products presented by the Supplier for release**

2.2.1 The Supplier shall ensure that only acceptable products, intended for delivery to the Acquirer, are presented to the GQAR and/or Acquirer. GQAR and/or Acquirer reserve the right to reject non-conforming products.

## **2.3 Control of non-conforming products**

2.3.1 The Supplier shall identify control and segregate non-conforming products.

## **2.4 Acquirer supplied products**

2.4.1 When the Supplier establishes that an acquirer-supplied product is unsuitable for its intended use, he shall immediately report to and coordinate with the Acquirer on the remedial actions to be taken. The Supplier shall also inform the GQAR.

## 2.5 Inspecția finală

2.5.1 Furnizorul trebuie să execute inspecția și testarea produsului, procese necesare pentru a demonstra conformitatea cu cerințele contractului și trebuie să mențină suficiente înregistrări ale inspecției și testării pentru a demonstra conformitatea produsului cu cerințele contractului.

2.5.2 Furnizorul trebuie să se asigure că sunt etalonate toate dispozitivele utilizate la inspecția finală.

2.5.3 Furnizorul trebuie să emită un Certificat de Conformitate la eliberarea produsului către GQAR și/sau achizitor, dacă nu este stabilit altfel.

Furnizorul este singurul responsabil pentru calitatea tuturor produselor pe care le furnizează achizitorului.

## 2.5 Final Inspection

2.5.1 The Supplier shall perform all inspection and testing of the product necessary to demonstrate conformity with contract requirements, and shall maintain inspection and test records sufficient to demonstrate the conformity of the product to contract requirements.

2.5.2 The Supplier shall ensure that all devices used for final inspection shall be in calibration.

2.5.3 The Supplier shall provide a Certificate of Conformity at release of product to the GQAR and/or Acquirer unless otherwise instructed.

The Supplier is solely responsible for the quality of all products he provides to the Acquirer.

STRUCTURA RESPONSABILĂ	STRUCTURI COLABORATOARE
UNITATEA MILITARĂ 02625 BUCUREȘTI ȘEFUL U.M. 02625 BUCUREȘTI <i>Inginer</i>  Nicolae ȘUTA	UNITATEA MILITARĂ 02490 BUCUREȘTI UNITATEA MILITARĂ 01835 BUCUREȘTI UNITATEA MILITARĂ 02150 BUCUREȘTI UNITATEA MILITARĂ 02574 BUCUREȘTI UNITATEA MILITARĂ 02512 BUCUREȘTI UNITATEA MILITARĂ 02609 BUCUREȘTI UNITATEA MILITARĂ 02648 BUCUREȘTI UNITATEA MILITARĂ 02550 "G" BUCUREȘTI

**PAGINĂ ALBĂ**